

Gaggenau

Installation instructions.....	1
Instructions d'installation.....	6
Instrucciones de instalación.....	11

AA 413 72.

Recirculation kit with filter
Kit de recirculation avec filtre
Kit de recirculación con filtro

Safety Definitions

WARNING

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

CAUTION

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

NOTICE: This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

Note: This alerts you to important information and/or tips.

Before you begin

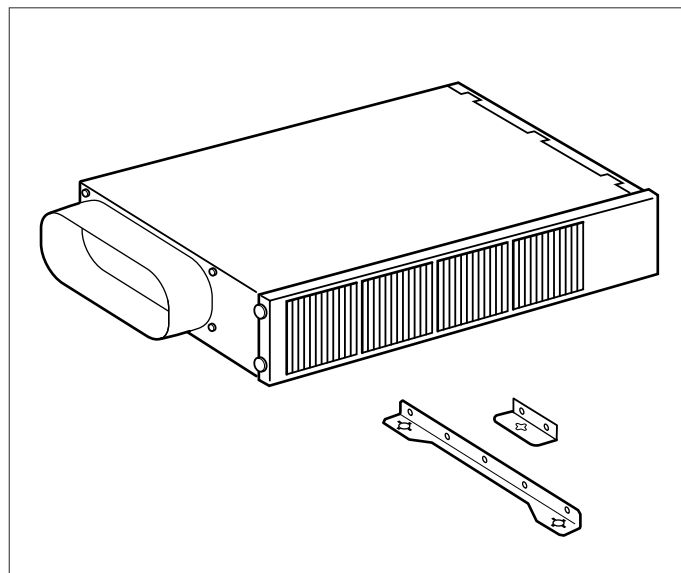
IMPORTANT: Observe the Safety and Installation Instructions included with the Recirculation Blower **AR 413 722**.

Tools and parts needed

- Screwdriver Torx T20
- Pencil
- Drill with 1/4" (6 mm) bit
- Phillips head screwdriver
- Jigsaw
- Tape Measure
- Tin snips

Note: Additional materials may be necessary for installation in solid surface countertops. Contact the countertop manufacturer.

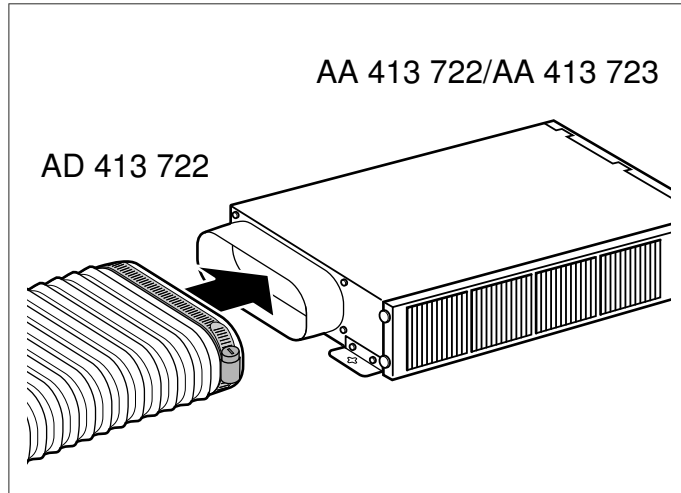
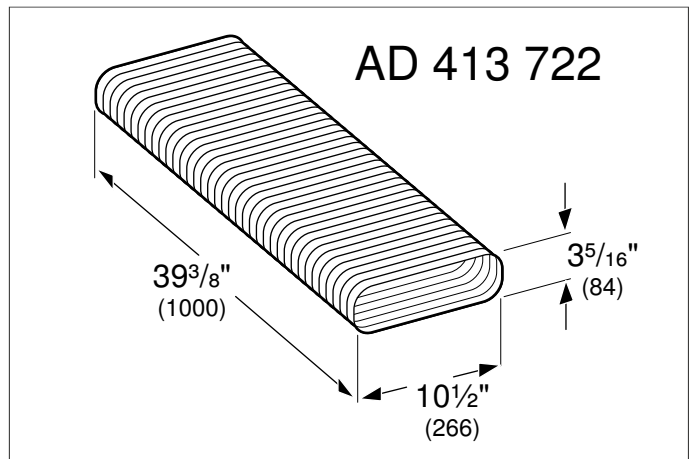
Parts included



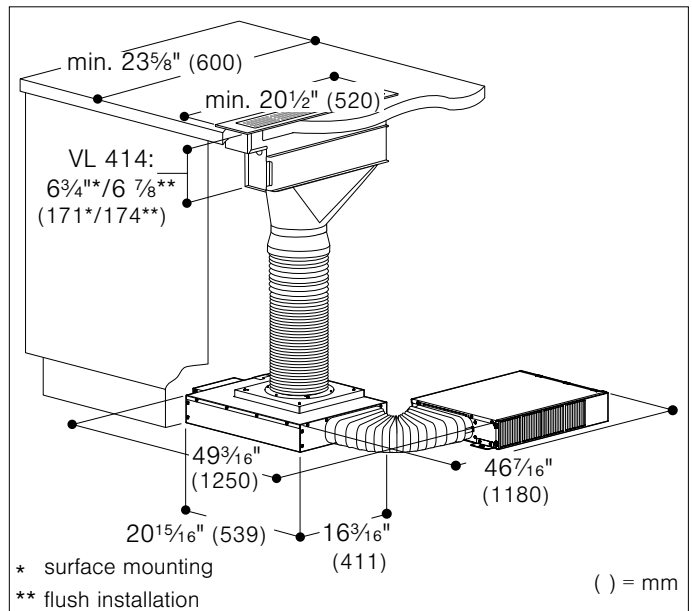
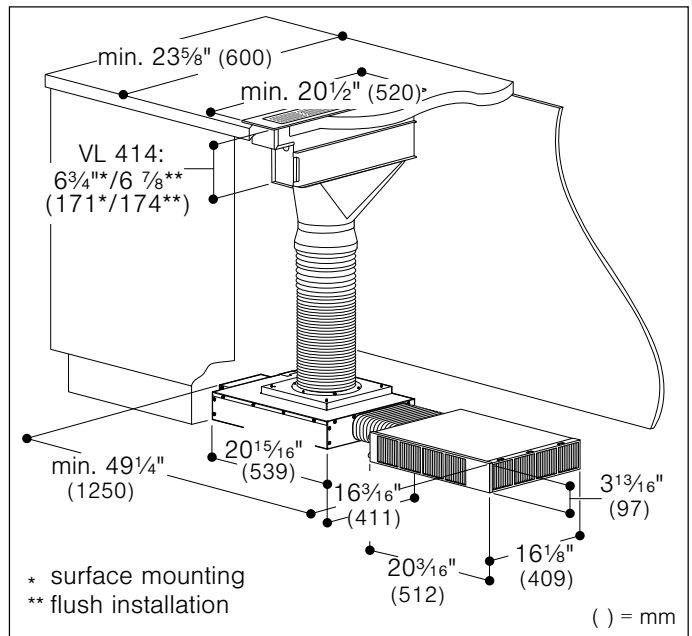
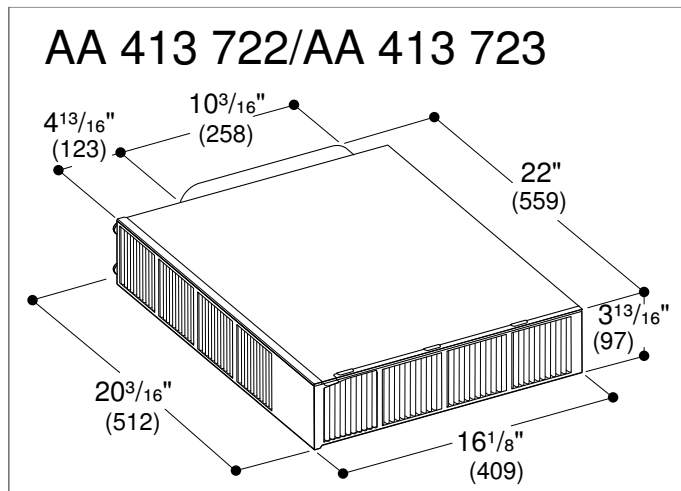
Required accessory (please order separately)

AD 413 722 Aluminum flex duct

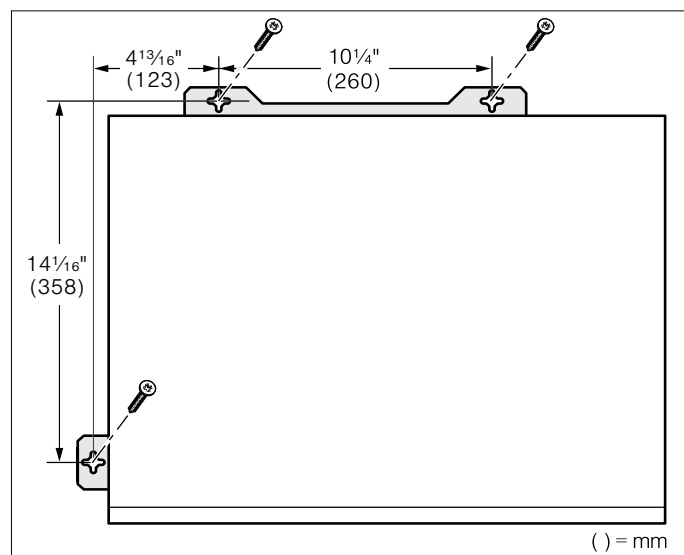
Note: The AA 413 722 and AA 413 723 recirculation kits with filter can only be operated with the aluminum flex duct AD 413 722 (optional accessory, please order separately).



Appliance dimensions



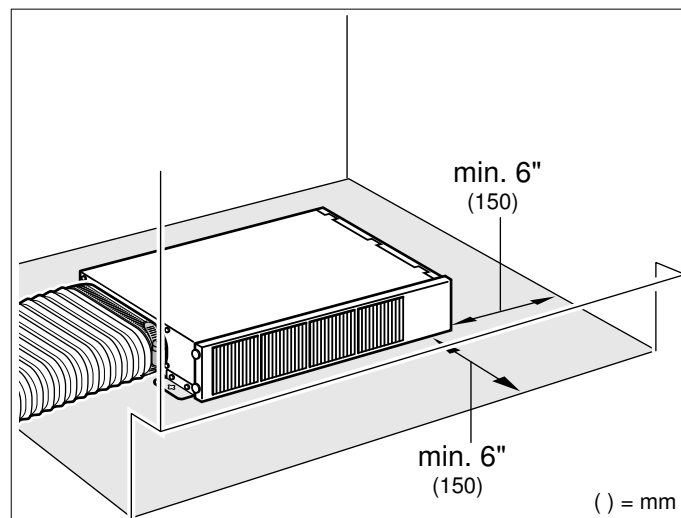
Dimensions for wall installation



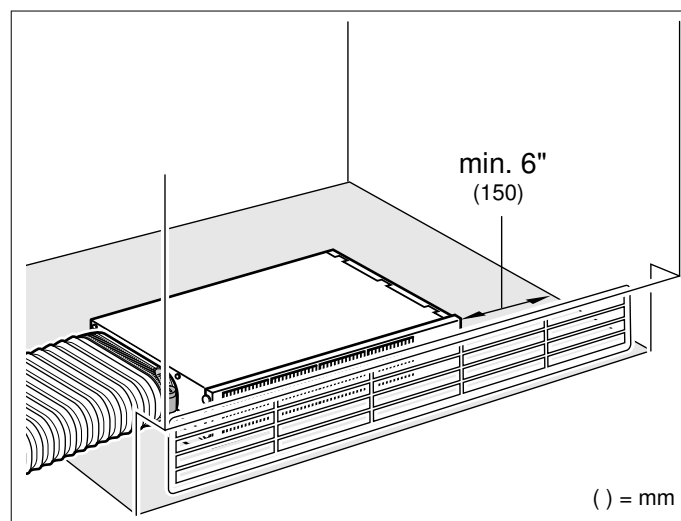
Minimum distances for air outlet

Heed minimum distance of 6" (150 mm) between air outlet and toe-kick panel and air outlet and side wall.

Installation behind closed length of the toe-kick panel:



Installation behind toe-kick panel with air grille:



Preparing kitchen units

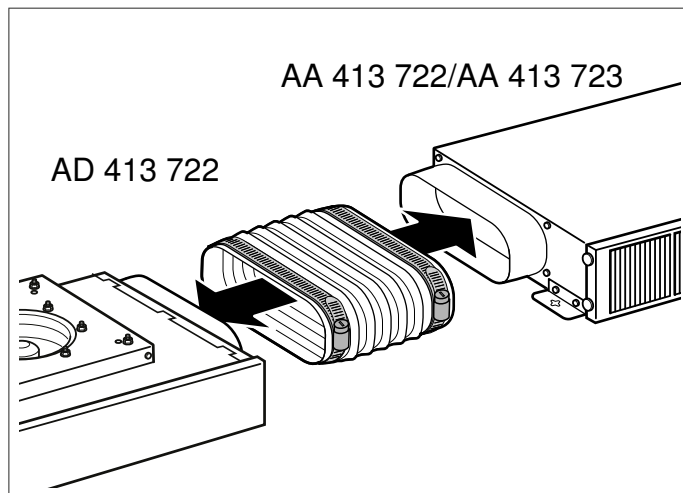
Exhaust opening in the toe-kick panel

Provide an air outlet in the toe-kick panel, minimum cross-section approx. 120 square inches (720 cm²). Make the exhaust opening in the toe-kick panel as large as possible in order to keep drafts and noise to a minimum.

Note: The toe-kick panel must be removable, or an opening of at least 23 5/8" x 4" (600 x 100 mm) must be provided so that the filter can be changed.

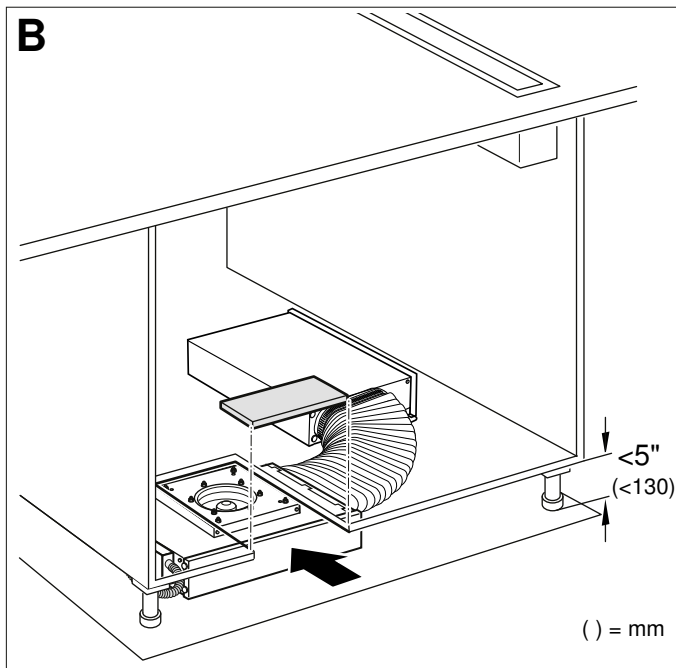
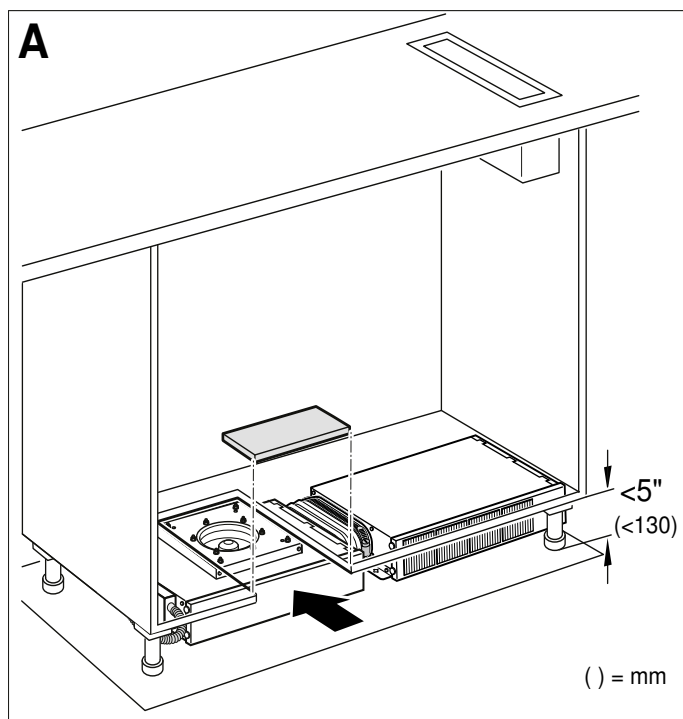
Installation

- 1 Shorten the connecting hose to the required length. Mount the ends on the filter unit and base fan.



- 2 Push the appliances under the cupboard side by side or arrange diagonally (see Fig.A and B). Do not bend or pinch the power cable, or route it over sharp edges.

Note: The appliances have rubber feet, fastening not required.



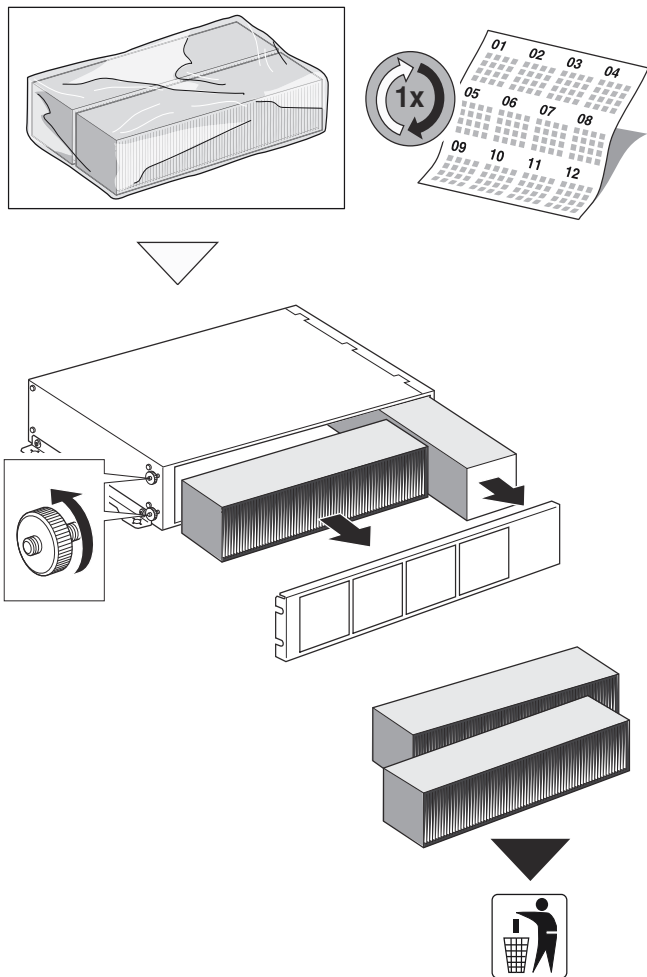
Changing the activated-carbon filter

To guarantee that odors are discharged, the activated-carbon filter must be changed every 12 - 18 months.

The activated-carbon filter is available from specialist retailers, from customer service or from the Online Shop.

Note: The activated-carbon filter cannot be cleaned or activated again.

- 1 Remove the base panel.
- 2 Loosen the knurled screws on the side. Remove the grating.
- 3 Pull out the old activated-carbon filter toward the front.
- 4 Insert the new activated-carbon filter.
- 5 Replace the grating, tighten the knurled screws.
- 6 Replace the base panel.



Définitions de Sécurité



AVERTISSEMENT

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS : Vous indique que des dommages à l'appareil ou aux biens peuvent survenir si vous ne respectez pas cet avertissement.

Remarque : Vous signale des informations importantes ou des conseils.

Avant de commencer

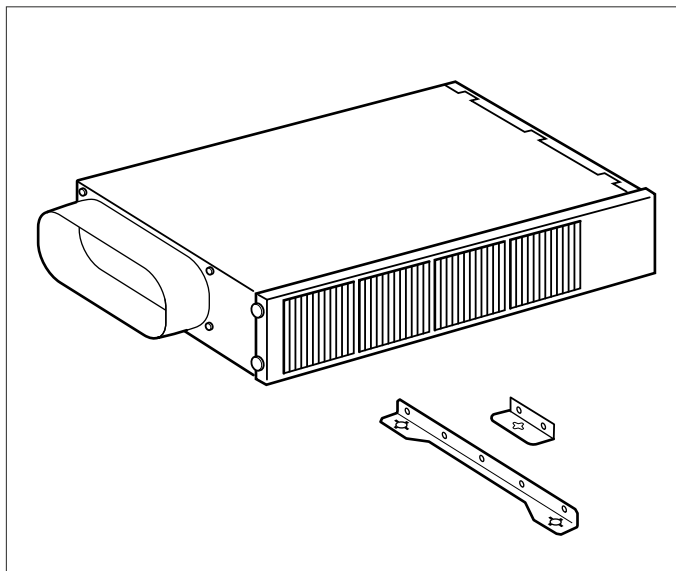
IMPORTANT : Veuillez respecter les instructions de sécurité et d'installation comprises avec le Ventilateur de recirculation **AR 413 722**.

Outils et pièces nécessaires

- Tournevis à tête Torx T20
- Crayon
- Perceuse avec tête de ¼ po (6 mm)
- Tournevis à tête Phillips
- Scie sauteuse
- Ruban à mesurer
- Cisailles à métaux

Remarque : Des matériaux supplémentaires peuvent être requis pour une installation sur des comptoirs à surfaces solides. Veuillez contacter le fabricant du comptoir.

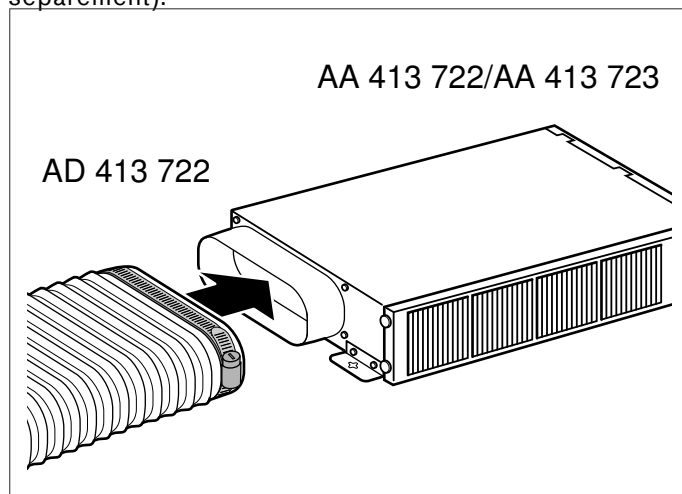
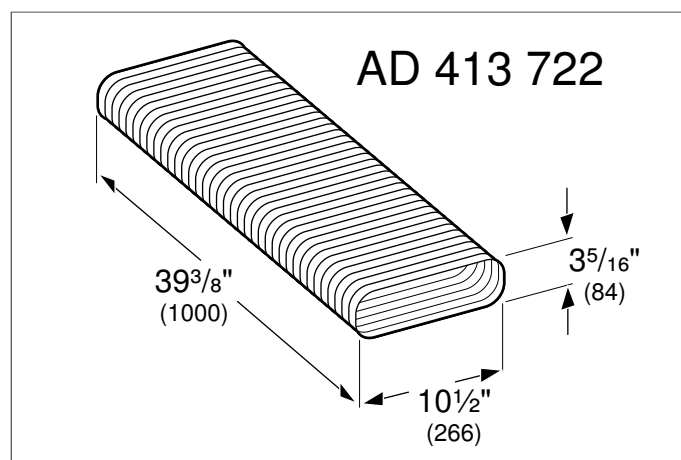
Pièces comprises



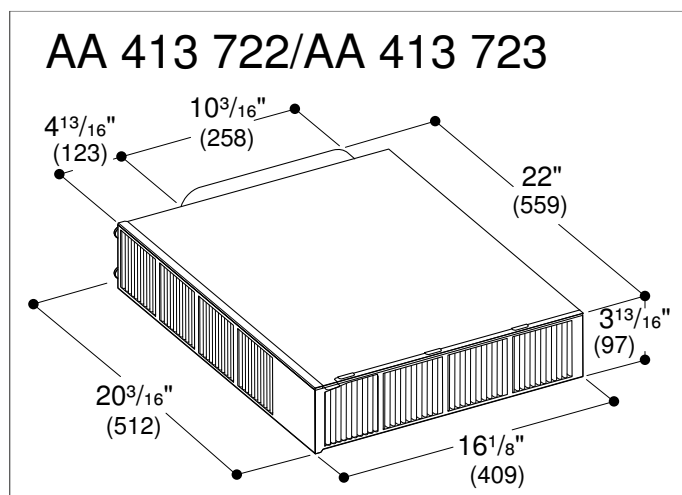
Accessoires requis (veuillez commander séparément)

AD 413 722 Conduit flexible en aluminium

Remarque : Les kits de recirculation avec filtre AA 413 722 et AA 413 723 peut seulement être utilisée avec le conduit flexible en aluminium AD 413 722 (accessoires optionnels, veuillez commander séparément).



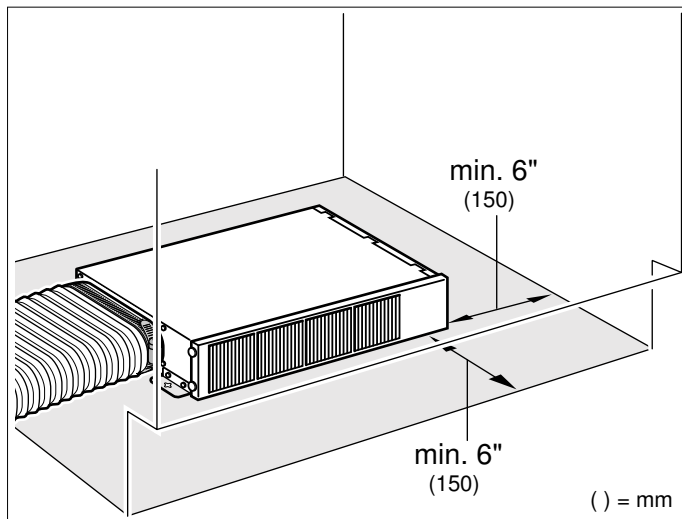
Cotes de l'appareil



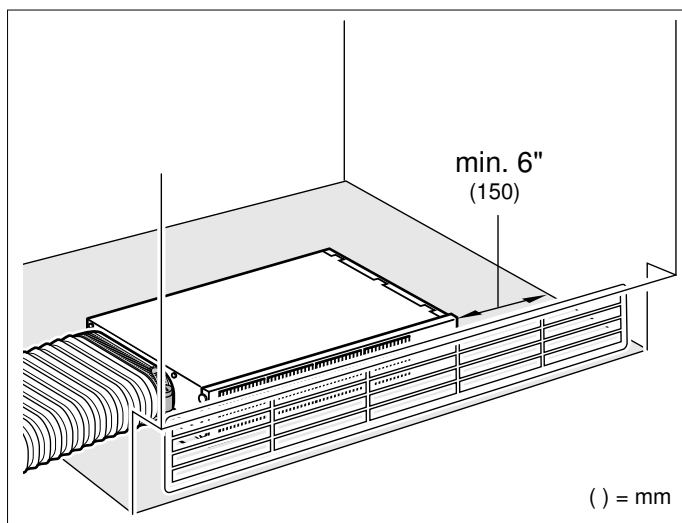
Distances minimales pour sortie d'air

Respecter la distance minimale de 6 po (150 mm) devant la sortie d'air sur le bandeau du socle et la paroi latérale.

Encastrement derrière une plinthe fermée :



Encastrement derrière une plinthe avec grille de ventilation :



Préparation des meubles

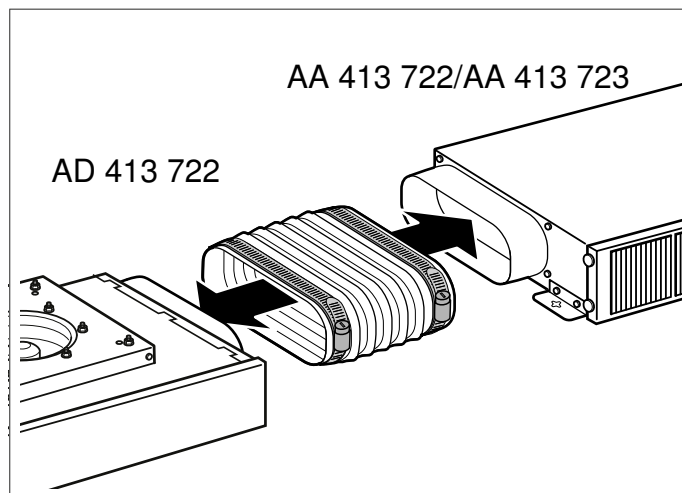
Ouverture de sortie dans le bandeau du socle

Prévoir une sortie d'air dans le bandeau du socle, section minimale d'env. 120 pouces carrés (720 cm²). Effectuer une ouverture de sortie aussi grande que possible dans le bandeau du socle, afin de minimiser le courant d'air et le bruit.

Remarque : Pour le changement de filtre, le bandeau du socle doit être amovible ou comporter une ouverture d'au moins 23 ⁵/₈ po x 4 po (600 x 100 mm).

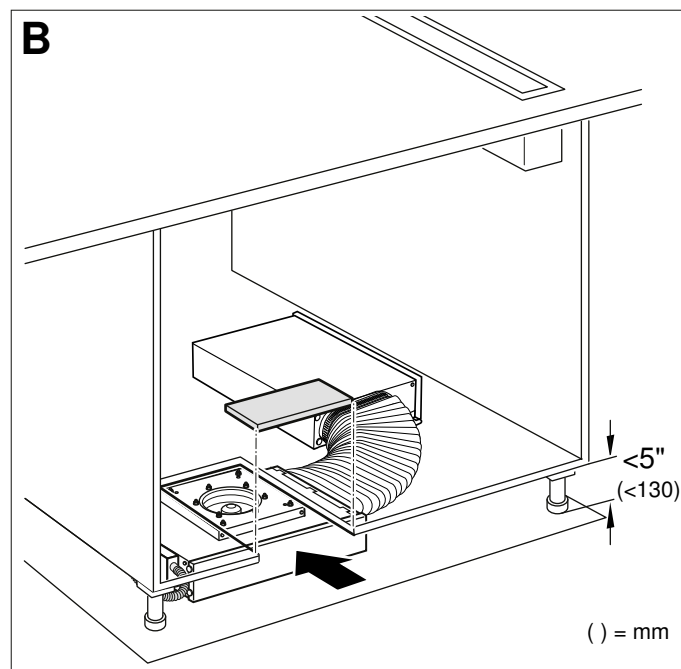
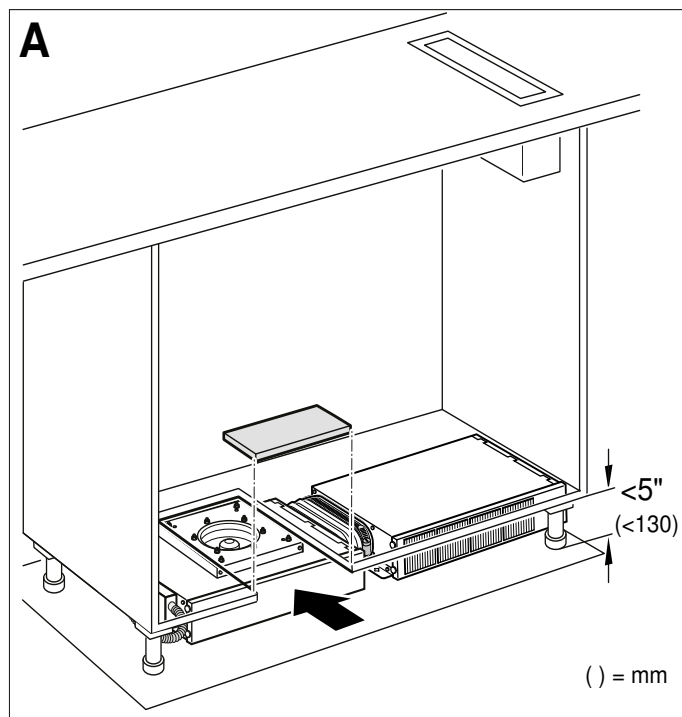
Installation

- 1 Raccourcir le tuyau de raccordement à la longueur requise. Monter les extrémités sur l'unité de filtre et sur le ventilateur du socle.



- 2 Glisser les appareils sous le meuble et les juxtaposer ou les placer dans l'angle (voir fig. A et B) tout en veillant à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation et à ne pas le faire passer au-dessus d'arêtes coupantes.

Remarque : Les appareils reposent sur des pieds en caoutchouc, une fixation n'est pas nécessaire.



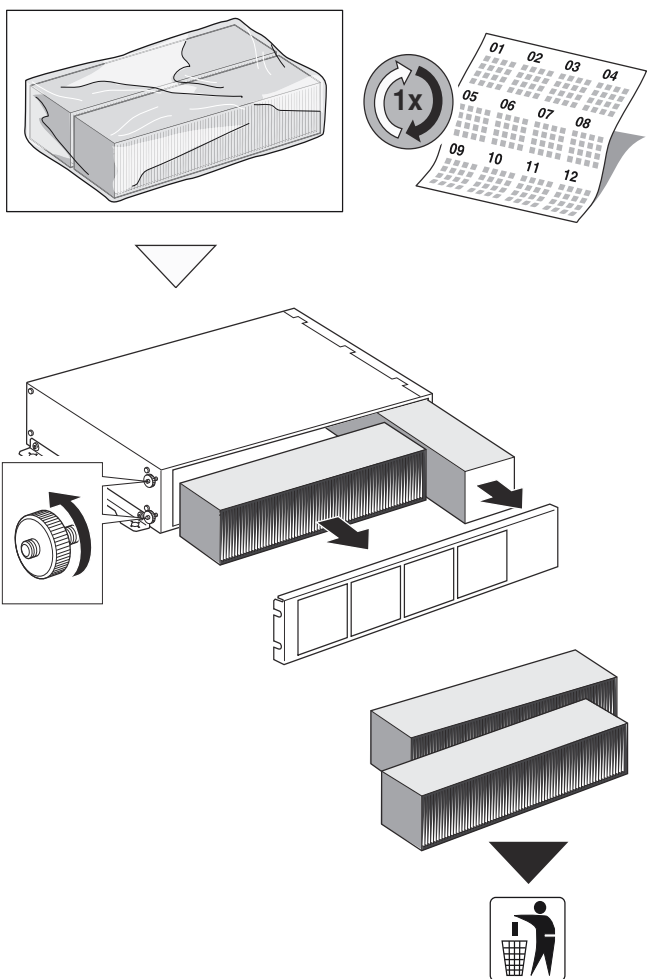
Changer le filtre à charbon actif

Afin de garantir la capacité de rétention des odeurs, les filtres à charbon actif doivent être remplacés tous les 12 - 18 mois, selon les modes de cuisson.

Les filtres à charbon actif sont en vente dans les commerces spécialisés, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne.

Remarque : Les filtres à charbon actif ne peuvent pas être nettoyés ou réactivés.

- 1 Enlever le bandeau du socle.
- 2 Desserrer les écrous moletés latéraux. Enlever la grille de recouvrement.
- 3 Retirer les filtres à charbon actif usagés par le devant.
- 4 Mettre en place les filtres à charbon actif neufs.
- 5 Monter la grille de recouvrement, serrer les écrous moletés.
- 6 Monter le bandeau du socle.



Definiciones de Seguridad

ADVERTENCIA

Esto indica que se pueden producir lesiones graves o la muerte si no se cumple con esta advertencia.

ATENCION

Esto indica que pueden producirse lesiones leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

AVISO: Esto indica que puede producirse un daño al electrodoméstico o a la propiedad como resultado de la falta de cumplimiento de este aviso.

Nota: Esto lo alerta sobre información y/o consejos importantes.

Antes de empezar

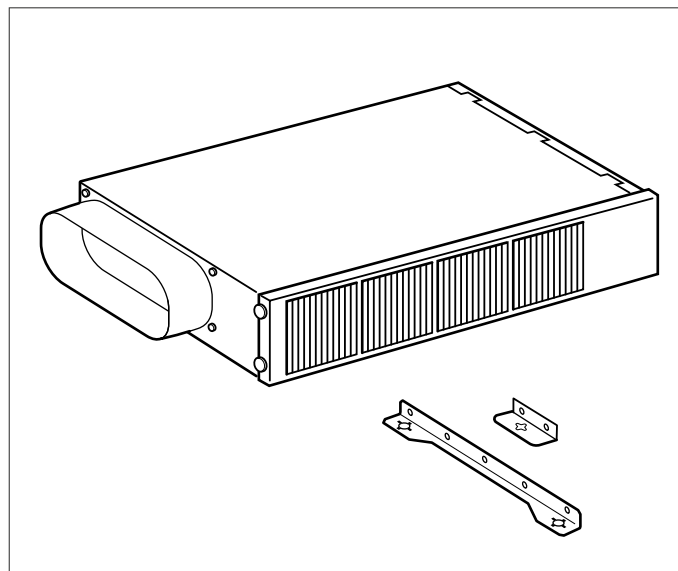
IMPORTANTE: Tenga en cuenta las Instrucciones de seguridad e instalación que se incluyen con el Ventilador de recirculación **AR 413 722**.

Herramientas y piezas necesarias

- Desarmador Torx T20
- Lápiz
- Taladrar con broca de 1/4" (6 mm)
- Desarmador phillips
- Sierra de vaivén
- Medida de cinta
- Tijeras de hojalatero

Nota: En las cubiertas de superficie sólida pueden ser necesarios materiales adicionales para la instalación. Contactar al fabricante de la cubierta.

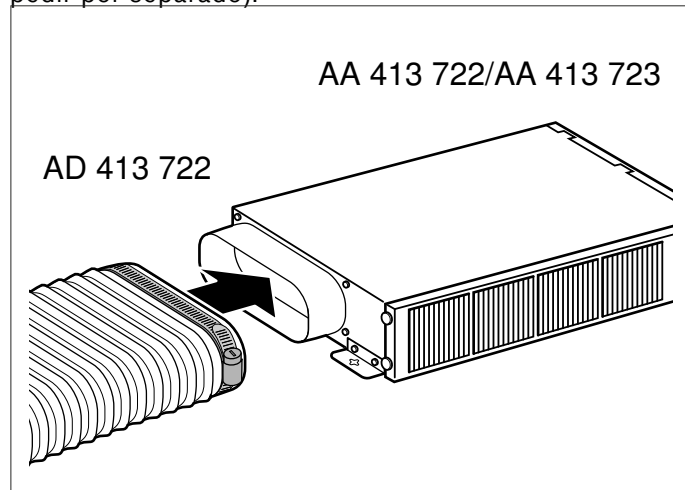
Piezas incluidas



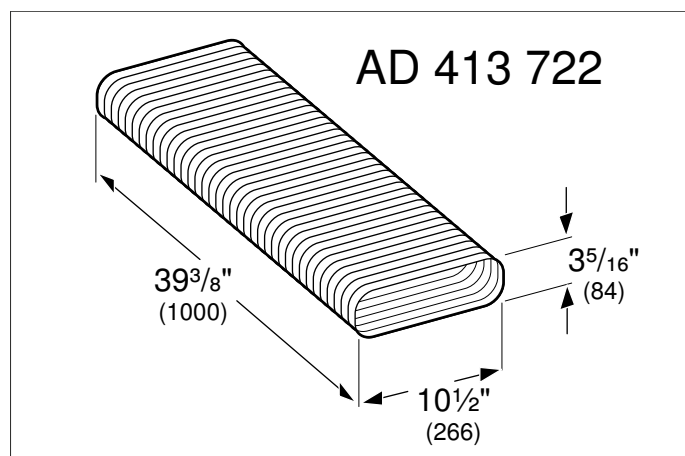
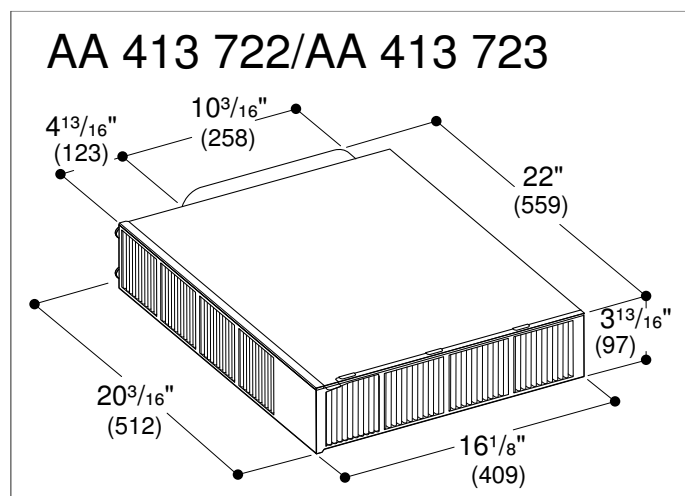
Accesorio requerido (pedir por separado)

AD 413 722 Conducto flexible de aluminio

Nota: Los kits de recirculación con filtro AA 413 722 y AA 413 723 solo puede funcionar con el conducto flexible de aluminio AD 413 722 (accesorio opcional, pedir por separado).



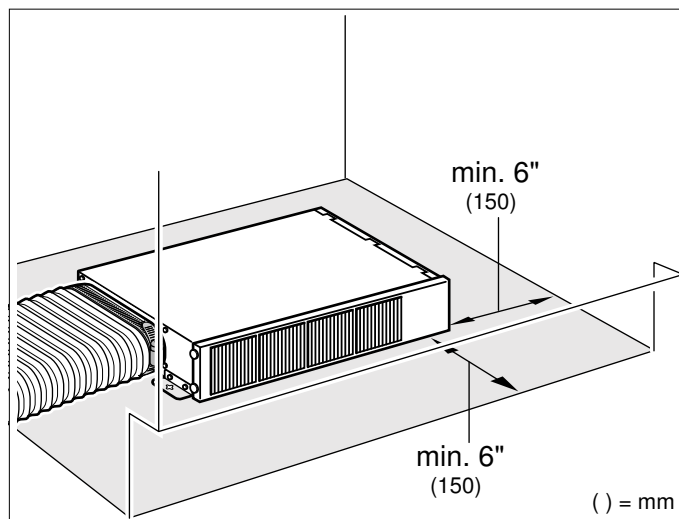
Dimensiones del equipo



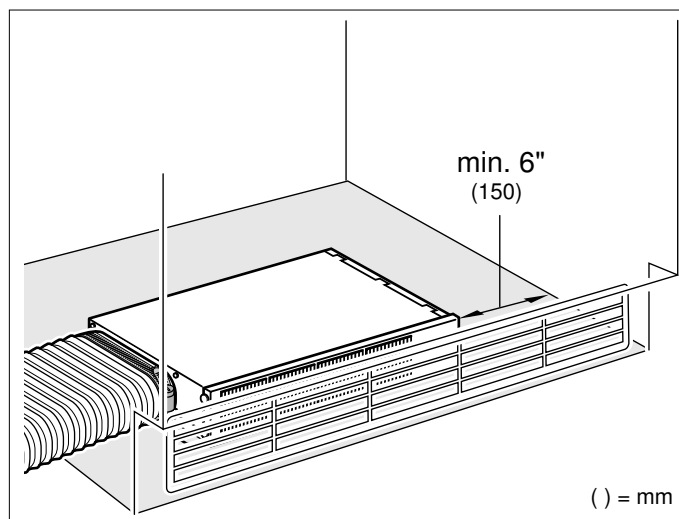
Distancias mínimas de la salida de aire

Tener en cuenta la distancia mínima de 6" (150 mm) delante de la salida de aire hasta el panel del zocalo y la pared lateral.

Montaje detrás de la moldura del zocalo cerrado:



Montaje detrás de la moldura del zocalo con rejilla de ventilación:



Preparar los muebles empotrables

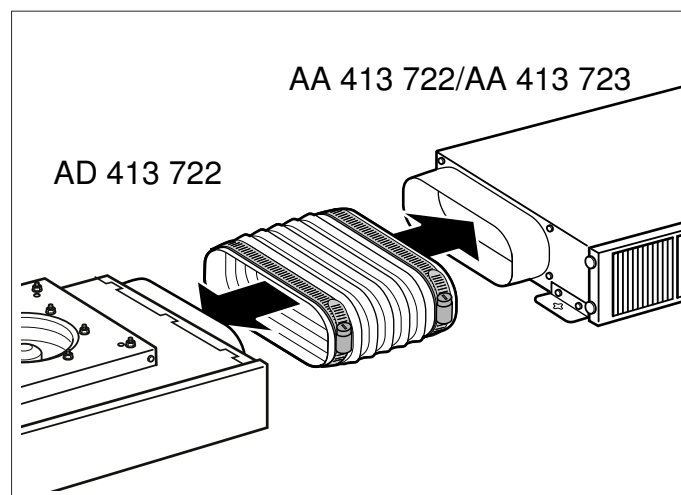
Abertura de salida en el panel del zoclo

Prever una salida de aire en el panel del zoclo con un corte transversal mínimo de aprox. 120 in² (720 cm²). Realizar una abertura de salida en el panel del zoclo lo más grande posible para mantener una corriente de aire y un nivel de ruido bajos.

Nota: Para el cambio de filtro, el panel del zoclo debe ser desmontable o se debe prever una abertura de 23 ⁵/₈" x 4" (600 x 100 mm) como mínimo.

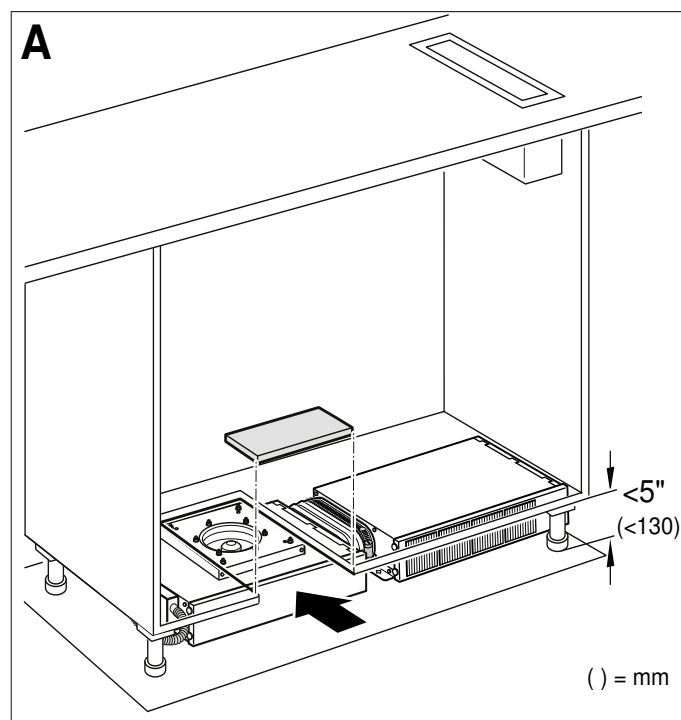
Instalación

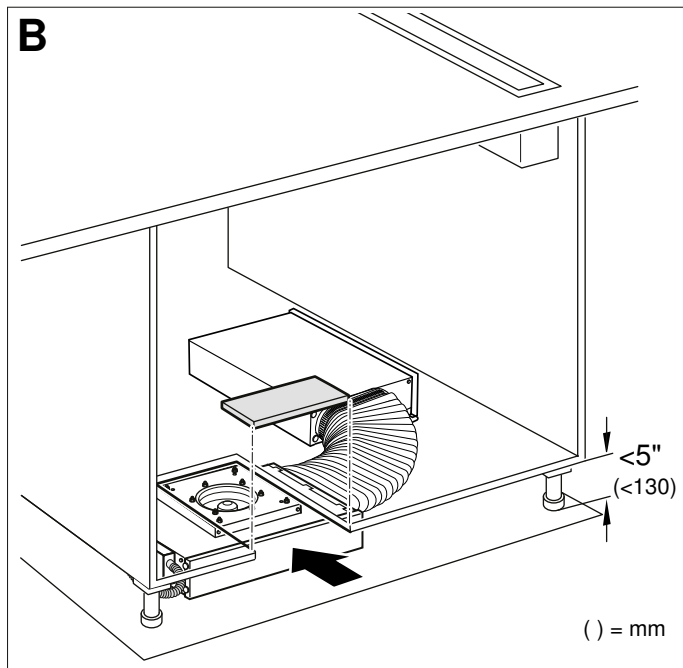
- 1 Acortar la manguera de conexión a la longitud que sea necesaria. Montar los extremos en la unidad de filtro y el ventilador del zoclo.



- 2 Meter el aparato debajo del mueble y acomodarlo uno junto al otro o en ángulo (ver figuras A y B). No doblar, aprisionar ni pasar por bordes afilados el cable de conexión.

Nota: El aparato se apoya sobre patas de hule, por lo que no es necesaria una fijación.



B

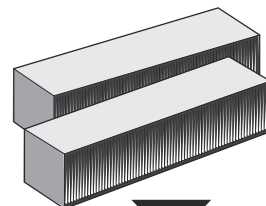
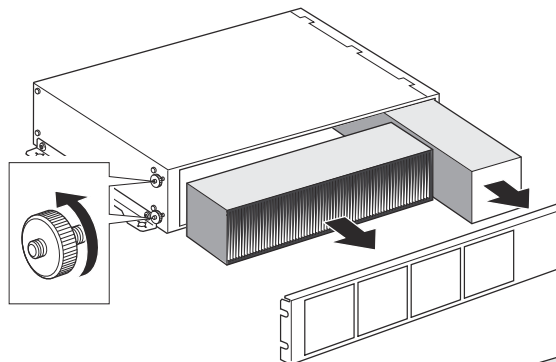
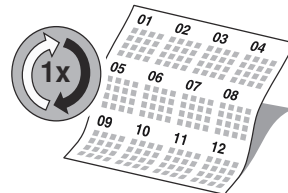
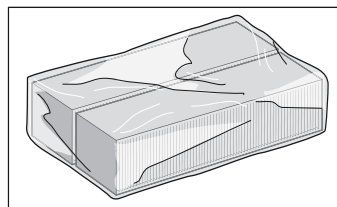
Sustituir el filtro de carbón activo

Para garantizar el grado óptimo de eliminación de olores, los filtros de carbón activo deben cambiarse cada 12-18 meses según el uso.

Los filtros de carbón activo pueden adquirirse en tiendas especializadas, a través del Servicio de Atención al Cliente o en la tienda en línea.

Nota: Los filtros de carbón activo no deben limpiarse ni reactivarse.

- 1 Retirar el panel del zoclo.
- 2 Soltar las tuercas moleteadas laterales. Retirar la rejilla cobertora.
- 3 Extraer hacia delante los filtros de carbón activo antiguos.
- 4 Introducir los filtros de carbón activo nuevos.
- 5 Montar la rejilla cobertora y apretar las tuercas moleteadas.
- 6 Colocar el panel del zoclo.



Gaggenau

BSH Home Appliance Corporation
1901 Main Street, Suite 600
Irvine, CA 92614
+1.877.442.4436
USA
www.gaggenau-usa.com

© 2015 BSH Home Appliances

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY

GAGGENAU

9001146076 en-us, es-mx, fr-ca (041127)